



Philips Avent, a business of Philips Consumer Lifestyle BV  
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten.

**GB** Instructions included - contains silicone

**CZ** Pokyny součástí balení - Obsahuje silikon

**EL** Περιλαμβάνονται οδηγίες χρήσης - παράγεται από σιλικόνη

**HU** Utasítások mellékelve - Szilikon tartalmaz

**PL** Instrukcja obsługi

**RU** Руководство пользователя

**UK** Інструкції в комплекті - Містить силікон

**RO** Instrucțiuni incluse – conține silicon.

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)



FSC logo

[www.philips.com](http://www.philips.com)

4213.354.2225.7

PHILIPS  
AVENT

**For your child's safety**

**WARNING!** Inspect carefully before each use. Pull the soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. Only use dedicated soother holders tested to EN 12586. Never attach other ribbons or cords to a soother; your child may be strangled by them. Do not store a soother in direct sunlight or near a source of heat, or store in disinfectant ('sterilising solution') for longer than recommended, as this may weaken the teat. Keep the removable teat protector away from children to avoid suffocation. **Before first use**, place in boiling water for 5 minutes, allow to cool, and squeeze out any trapped water from the soother. This is to ensure hygiene. **Clean before each use**. Never dip teat in sweet substances or medication, your child may get tooth decay. Replace the soother after 4 weeks of use, for safety and hygiene reasons. In the event the soother becomes lodged in the mouth, **DO NOT PANIC**; it cannot be swallowed and is designed to cope with such an event. Remove from the mouth with care, as gently as possible. Always use this product under adult supervision. Keep it in a dry covered container. Soothers and caps are suitable for all commonly used forms of sterilisation.

Wash your hands thoroughly and ensure surfaces are clean before contact with sterilised components. Night time soothers – expose handles to light before use. The soother can be cleaned by washing with warm water. **DO NOT** use abrasive cleaning agents or anti-bacterial cleaners on the soothers. Excessive combinations of detergents may eventually cause plastic components to crack. Should this occur, replace your soother immediately. **DO NOT** sterilise the display case. If you need information or support, please visit the Philips website at [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## ■ Pro bezpečnost vašeho dítěte

**VAROVÁNÍ!** Před každým použitím výrobek pečlivě zkontrolujte. Zatáhněte za dudlík ve všech směrech. V případě jakýchkoli známek poškození nebo opotřebení jej vyhodte. Používejte pouze držáky na dudlíky, které byly testovány v souladu s normou EN 12586. Na dudlík nikdy nepřipevňujte žádná jiná poutka, šňůrky ani kabely, dítě by se jimi mohlo uškrtit. Neskladujte dudlík na přímém slunci nebo poblíž zdroje tepla. Také jej neskladujte v dezinfekčním prostředku (ve „sterilizačním roztoku“) déle, než je doporučeno, protože by mohlo dojít k jeho porušení. Neuchovávejte odnímatelný ochranný kryt dudlíku v dosahu dětí, aby nedošlo k udušení. **Před prvním použitím** dudlík vložte do vroucí vody na 5 minut, nechte vychladnout a z hygienických důvodů vytlačte vodu zachycenou v dudlíku. **Před každým použitím dudlík vyčistěte.** Neponořujte dudlíky do sladkých látek nebo léků, u dítěte by mohlo dojít ke vzniku zubního kazu. Z bezpečnostních a hygienických důvodů dudlík po čtyřech týdnech používání vyměňte. **NEPANIKAŘTE,** jestliže dudlík nelze z úst vyjmout. Není možné jej spolknout, je navržen tak, aby bylo možné zvládnout i tyto situace. Opatrně a co nejjemněji jej z úst vyjměte. Výrobek používejte vždy pod dozorem dospělé osoby.

Uchovávejte jej v suchu v uzavřené nádobě. Dudlíky a víčka jsou vhodné pro všechny běžné metody sterilizace. Než začnete pracovat se sterilizovanými dudlíky, důkladně si umyjte ruce a zajistěte, aby byl povrch, na který je pokládáte, čistý. Dudlíky na noc – před použitím vystavte rukojeť světlu. Dudlíky můžete umývat, nejlépe v horké vodě. **NEPOUŽÍVEJTE** na dudlíky abrazivní ani antibakteriální čisticí prostředky. Nadměrné kombinace čisticích přípravků mohou způsobit popraskání plastových částí. V takovém případě dudlík ihned vyměňte. **NESTERILIZUJTE** průhledné pouzdro. Více informací a podpory naleznete na webových stránkách společnosti Philips [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

**■ Για την ασφάλεια του παιδιού σας**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Επιθεωρήστε προσεκτικά πριν από κάθε χρήση. Τεντώστε την πιπίλα προς όλες τις κατευθύνσεις. Πετάξτε την αν παρουσιάσει έστω και το παραμικρό ίχνος φθοράς ή ελαττώματος. Να χρησιμοποιείτε μόνο τα ειδικά κλιπ πιπίλας σύμφωνα με το πρότυπο EN 12586. Μην στερεώνετε ποτέ άλλες κορδέλες ή καλώδια στις πιπίλες, καθώς το παιδί ενδέχεται να στραγγαλιστεί. Μην φυλάσσετε τις πιπίλες σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, κοντά σε πηγή θερμότητας ή σε υγρό απολύμανσης ("διάλυμα αποστείρωσης") για περισσότερη ώρα από τη συνιστώμενη, καθώς ενδέχεται να προκληθούν αλλοιώσεις στη θηλή. Κρατάτε το αποσπώμενο προστατευτικό της θηλής μακριά από τα παιδιά, ώστε να μην πνιγούν. **Πριν από την πρώτη χρήση**, τοποθετήστε την πιπίλα σε βραστό νερό για 5 λεπτά, αφήστε τη να κρυώσει και πιέστε την ώστε να βγει τυχόν νερό που έχει παραμείνει μέσα στη θηλή. Με αυτό τον τρόπο διασφαλίζετε την υγιεινή. **Να καθαρίζετε την πιπίλα πριν από κάθε χρήση.** Μην βυθίζετε ποτέ τη θηλή σε γλυκές ουσίες ή φάρμακα, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν φθορά στα δόντια του παιδιού σας. Να αντικαθιστάτε την πιπίλα κάθε 4 εβδομάδες χρήσης, για λόγους

ασφάλειας και υγιεινής. Σε περίπτωση που η πιπίλα σφηνωθεί μέσα στο στόμα, **ΜΗΝ ΠΑΝΙΚΟΒΛΗΘΕΙΤΕ.** Δεν είναι δυνατή η κατάποσή της και είναι σχεδιασμένη έτσι ώστε να αντεπεξέρχεται σε τέτοιες καταστάσεις. Αφαιρέστε προσεκτικά την πιπίλα από το στόμα, όσο πιο μαλακά γίνεται. Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται πάντοτε υπό την επίβλεψη ενήλικα. Φυλάξτε το σε ένα στεγνό καλυμμένο δοχείο. Οι πιπίλες και τα καλύμματα είναι κατάλληλα για όλες τις συνηθισμένες μεθόδους αποστείρωσης. Πριν την επαφή με αποστειρωμένα εξαρτήματα, να πλένετε πολύ καλά τα χέρια σας και να φροντίζετε οι επιφάνειες να είναι καθαρές. Πιπίλες νυκτός - εκθέστε τις λαβές στο φως πριν τη χρήση. Μπορείτε να καθαρίσετε την πιπίλα πλένοντάς τη με ζεστό νερό. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή αντιβακτηριδιακά καθαριστικά στις πιπίλες. Η υπερβολική χρήση απορρυπαντικών ενδέχεται να προκαλέσει με τον καιρό ρωγμές στα πλαστικά μέρη. Σε περίπτωση που συμβεί αυτό, αντικαταστήστε την πιπίλα αμέσως. ΜΗΝ αποστειρώνετε τη θήκη της πιπίλας. Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή υποστήριξη, επισκεφτείτε τον ιστότοπο της Philips στη διεύθυνση [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Gyermeke biztonságáért

**FIGYELMEZTETÉS!** Használat előtt mindig alaposan ellenőrizze. Húzogassa meg a terméket minden irányba. Amennyiben az anyag gyengülését vagy sérülését észleli, azonnal dobja ki. Kizárólag a termékhez készült, EN 12586 szabványnak megfelelő cumitartót használjon. Soha ne kössön másik szalagot vagy madzagot a cumira, mert az a gyermek nyaka köré tekeredve megfojthatja őt. Ne tárolja a cumit közvetlen napfény vagy hőforrás közelében, és ne hagyja a javasolt időnél tovább fertőtlenítő (sterilizáló) folyadékban, mert az gyengítheti a cumi anyagát. A fulladás elkerülése érdekében tartsa az eltávolítható cumivédőt gyermekétől távol. **Az első használatot megelőzően** helyezze 5 percre forró vízbe, majd hagyja, hogy a cumi lehűljön. Nyomja ki a cumiból a benne maradt vizet. Ez higiéniai okok miatt szükséges. **Tisztítsa meg minden használat előtt.** Soha ne mártsa a cumit édes anyagba vagy gyógyszeres oldatba, mert ez fogszuvasodást idézhet elő. 4 hét használat után biztonsági és higiéniai okokból cserélje le a cumit. Ha a cumi megreked a gyermek szájában, **NE IJEDJEN MEG;** nem lehet lenyelni, és úgy van kialakítva, hogy kibírja az ilyen esetet.

Körültekintően, a lehető legóvatosabban vegye ki a gyermeke szájából. A termék kizárólag felnőtt felügyelete mellett használható. Száraz és zárt tartóban tárolja. A cumik és védősapkák az általánosan használt fertőtlenítő módszerekkel fertőtleníthetők. Mielőtt a fertőtlenített alkotórészekhez hozzáérne, alaposan mosson kezet, és ügyeljen arra, hogy a munkafelületek tiszták legyenek. A Night Time éjszakai cumik fogantyúját használat előtt tartsa a fénybe. A cumit meleg vízzel is meg lehet tisztítani. NE használjon dörzsszivacsot vagy antibakteriális tisztítószereket a cumi tisztításához. A tisztítószerek túlzott használata repedést okozhat a műanyagon. Amennyiben ez előfordul, azonnal cserélje le a cumit. A csomagolást NE sterilizálja. Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a Philips weboldalára a **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** címen.

## Dla bezpieczeństwa twojego dziecka

**OSTRZEŻENIE!** Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź produkt. Pociągnij smoczek we wszystkich kierunkach. Wyrzuć go, gdy zauważysz pierwsze oznaki uszkodzenia lub zużycia. Używaj wyłącznie dedykowanych uchwytów do smoczka zgodnych z normą EN 12586. Nigdy nie przyczepiaj wstążek ani pasków do smoczka, ponieważ może to spowodować uduszenie się dziecka. Nie przechowuj smoczka w miejscu nasłonecznionym, w pobliżu źródeł ciepła, ani w płynie dezynfekującym (sterylizującym) przez dłuższy czas, niż jest to zalecane, ponieważ może to obniżyć trwałość smoczka. Przechowuj nasadkę zabezpieczającą smoczka z dala od dzieci, aby nie dopuścić do zadławienia. **Przed pierwszym użyciem** włóż smoczek do wrzącej wody na 5 minut, poczekaj, aż ostygnie, i wyciśnij z niego resztkę wody. Ma to na celu zachowanie higieny. **Wyczyść przed każdym użyciem.** Nigdy nie zanurzaj smoczka w słodkich substancjach lub lekach, ponieważ może to być przyczyną próchnicy zębów dziecka. Ze względów bezpieczeństwa i higieny wymień smoczek po 4 tygodniach używania. W przypadku, gdy smoczek utkwii w jamie ustnej, **NIE PANIKUJ**; nie może zostać połknięty i jest tak

Ostrożnie i delikatnie wyjmij go z ust dziecka. Dziecko może używać tego produktu tylko pod nadzorem osoby dorosłej. Przechowuj smoczek w suchym pojemniku pod przykryciem. Smoczki i nasadki można sterylizować w typowy sposób. Przed użyciem wysterylizowanych przedmiotów dokładnie umyj ręce oraz powierzchnię, na której będą one umieszczane. Smoczki na noc — przed użyciem wystaw uchwyty na działanie światła. Smoczek można myć ciepłą wodą. **NIE UŻYWAJ** ściemych ani antybakteryjnych środków czyszczących. Zbyt duże stężenie środków czyszczących może z czasem spowodować pęknięcie plastikowych części. W takim przypadku należy niezwłocznie wymienić smoczek. **NIE STERYLIZUJ** opakowania prezentacyjnego. Jeśli potrzebujesz pomocy lub dodatkowych informacji, odwiedź naszą stronę internetową [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

**Безопасность вашего ребенка**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед каждым использованием внимательно проверяйте изделие. Растяните пустышку во всех направлениях. При первых признаках повреждения или износа пустышку необходимо заменить. Используйте только специальные держатели пустышек, протестированные на соответствие стандарту EN 12586. Запрещается вешать пустышку на ленту или веревку, так как это может привести к удушению ребенка. Во избежание повреждения не подвергайте пустышку воздействию прямых солнечных лучей, источников тепла и не оставляйте ее в дезинфицирующем растворе (растворе для стерилизации) дольше рекомендованного времени. Во избежание риска удушения храните съемный защитный колпачок в недоступном для детей месте. **Перед первым использованием** поместите пустышку в кипящую воду на 5 минут, затем дайте ей остыть и удалите из нее оставшуюся воду. Это обеспечит гигиеничность. **Мойте пустышку перед каждым использованием.** Не окунайте пустышку в сладкие вещества или лекарственные препараты: это может стать причиной развития у

В целях гигиены и безопасности необходимо менять пустышку каждые 4 недели. Если пустышка застряла во рту малыша, **НЕ ПАНИКУЙТЕ!** Ее невозможно проглотить. Форма пустышки специально разработана для того, чтобы обеспечить безопасность в такой ситуации. Как можно осторожнее извлеките пустышку изо рта. Использование пустышки допустимо только под наблюдением взрослых. Храните изделие в сухом закрытом контейнере. Пустышки и колпачки можно стерилизовать обычными способами. Перед контактом со стерильными частями вымойте руки и очистите поверхности. Пустышки, используемые в ночное время, необходимо проверить на свету. Пустышку можно мыть в теплой воде. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** абразивные и антибактериальные чистящие средства. Активные моющие средства могут повредить пластиковые элементы. В этом случае немедленно замените пустышку. **НЕ СТЕРИЛИЗУЙТЕ** контейнер. Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт Philips [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

**Задля безпеки дитини**

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Перед кожним використанням пустушку слід уважно перевіряти, розтягуючи її в різних напрямках. У разі виявлення найменших ознак пошкодження виріб потрібно викинути. Використовуйте лише спеціальні тримачі пустушок, протестовані згідно EN 12586. Ніколи не приєднуйте до пустушки дитини стрічок чи шнурів. Вони можуть стати причиною удушення. Не зберігайте пустушку під прямими сонячними променями або біля джерела тепла чи у дезинфікуючих засобах ("стерилізуючих розчинах") довше рекомендованого часу, оскільки це може її пошкодити. Для запобігання удушенню зберігайте знімний захисний ковпачок соски подалі від дітей. З міркувань гігієни **перед першим використанням** покладіть пустушку у кип'ячену воду на 5 хвилин, дайте воді охолонути, після чого струсіть воду із пустушки. **Стерилізуйте перед кожним використанням.** Ніколи не занурюйте пустушку в солодкі речовини або ліки, адже це може зіпсувати зуби дитини. Для безпеки і дотримання гігієни замінійте пустушку після 4 тижнів використання. Якщо пустушка застрягла у роті, **НЕ ПАНИКУЙТЕ**

Пустушку неможливо проковтнути, адже вона розроблена для уникнення таких моментів. Обережно вийміть пустушку з рота дитини. Завжди використовуйте цей виріб під наглядом дорослих. Зберігайте пустушку в сухій закритій коробці. Пустушки та ковпачки до них можна стерилізувати всіма відомими способами стерилізації. Перед тим як виймати стерилізовані компоненти, ретельно вимийте руки і переконайтесь, що поверхні чисті. Нінні пустушки – перед використанням покладіть ручки на світло. Пустушку можна помити у теплій воді. Для чищення пустушок НЕ використовуйте абразивні чи антибактеріальні засоби для чищення. Надмірне використання м'яких засобів може призвести до утворення тріщин на пластмасових деталях. Якщо таке сталося, їх слід негайно замінити. Пластикові упаковки стерилізувати НЕ можна. Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт Philips [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).



**Pentru siguranța copilului tău**

**AVERTISMENT!** Înaintea fiecărei utilizări, inspectează cu atenție. Trage de suzetă din toate direcțiile. Arunc-o la primele semne de deteriorare sau slăbire. Utilizează numai suporturi de suzetă dedicate, testate în conformitate cu EN 12586. Nu atașa niciodată funde sau cordoane de suzetă; copilul tău se poate strangula cu acestea. Nu depozita suzeta în lumina directă a soarelui sau lângă o sursă de căldură sau nu o depozita în dezinfectant („soluție de sterilizare”) pentru mai mult timp decât este recomandat, întrucât acest lucru poate slăbi tetina. Nu lăsa dispozitivul de protecție detașabil al tetinei la îndemâna copiilor, pentru a evita sufocarea. **Înainte primei utilizări**, introdu suzeta în apă fiartă timp de 5 minute, las-o să se răcească și elimină apa rămasă în ea. Acest lucru este pentru a asigura igiena. **Curăță înainte de fiecare utilizare**. Nu scufunda tetina în substanțe dulci sau medicamente, acest lucru poate duce la carierea dinților copilului tău. Înlocuiește suzeta după 4 săptămâni de utilizare, din motive de siguranță și igienă. În cazul în care suzeta rămâne blocată în gură, **NU INTRA ÎN PANICĂ**; nu poate fi înghițită și este proiectată pentru a face față unei asemenea situații. Scoate-o

sub supravegherea adulților. Depozitează-l într-un recipient uscat și acoperit. Suzetele și capacele sunt potrivite pentru toate formele de sterilizare utilizate în mod obișnuit. Spală-te bine pe mâini și asigură-te că suprafețele sunt curate înainte de a intra în contact cu suzetele sterilizate. Suzete pentru timp de noapte—expune mânerul la lumină înainte de utilizare. Suzeta poate fi curățată prin spălarea cu apă caldă. **NU** utiliza agenți de curățare abrazivi sau antibacterieni pe suzete. Combinațiile excesive de agenți de curățare pot cauza în cele din urmă crăparea componentelor din plastic. Dacă acest lucru are loc, înlocuiește imediat suzeta. **NU** steriliza carcasa. Dacă ai nevoie de informații sau de asistență, te rugăm să vizitezi site-ul web Philips la **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)**.